

**ФСТС**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ВОЗ  
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА

Конференция Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака  
Шестая сессия, Москва, Российская Федерация, 13–18 октября 2014 г.

# ДНЕВНИК

№ 5 – Пятница, 17 октября 2014 г.

*Дневник не является официальным документом Конференции Сторон*

Время	Мероприятие	Зал
10:00–13:00	Комитет А – Седьмое заседание	Конгресс-зал, подъезд 4, второй этаж
10:00–13:00	Комитет В – Седьмое заседание	Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж
15:00–18:00	Комитет А – Восьмое заседание	Конгресс-зал, подъезд 4, второй этаж
15:00–18:00	Комитет В – Восьмое заседание	Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж
18:30–21:30	Комитет В – Девятое заседание	Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж

## Региональные совещания

08:45-09:45	Региональная группа для стран Африки	Зал Енисей/Амур, подъезд 7, второй этаж
08:45-09:45	Региональная группа для стран Америки	Зал Ладога, подъезд 7, четвертый этаж
08:45-09:45	Региональная группа для стран Восточного Средиземноморья	Зал Дон, подъезд 7, второй этаж
09:15-09:45	Региональная группа для стран Европы (сразу после завершения Координационного совещания Европейского союза)	Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж
08:45-09:45	Региональная группа для стран Юго-Восточной Азии	Зал Селенга, подъезд 7, второй этаж
08:45-09:45	Региональная группа для стран Западной части Тихого океана	Зал Волга, подъезд 7, второй этаж

## Другие совещания

08:15–09:15	Координационное совещание Европейского союза	Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж
13:30–14:45	<b>Семинар в обеденное время:</b> Правовые проблемы борьбы против табака. (Организовано Секретариатом Конвенции и McCabe Centre)	Зал Енисей/Амур, подъезд 7, второй этаж

13:30–14:45	<b>Семинар в обеденное время:</b> Протокол по ликвидации по незаконной торговле табачными изделиями – последующие действия. Организовано Секретариатом Конвенции	<b>Зал Ладога, подъезд 7, четвертый этаж</b>
13:30–14:45	Совещание Сторон, осуществляющих целевое использование доходов, поступающих налогов на табак, с Руководителем Секретариата Конвенции	<b>Комната, подъезд 7, четвертый этаж</b>
13:45–14:45	Координационное совещание Европейского союза	<b>Зал для пресс-брифингов, Конгресс-центр, второй этаж</b>
18:00–19:30	Координационное совещание Европейского союза	<b>Зал для пресс-брифингов, Конгресс-центр, второй этаж</b>
18:30–19:00	Совещание Президиума Конференции Сторон	<b>Зал Урал, подъезд 4, второй этаж</b>

## Программа работы

### Седьмое заседание Комитета А

10:00 – Конгресс-зал, подъезд 4, второй этаж

- Пункт 4**  
продолжение **Договорные инструменты и технические вопросы**
- Пункт 4.3  
продолжение Осуществление Статьи 19 РКБТ ВОЗ «*Ответственность*»: доклад группы экспертов  
*Документы FCTC/COP/6/8 и FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.4 Rev.2*
- Пункт 4.6 Дальнейшая разработка частичных руководящих принципов осуществления Статей 9 и 10 РКБТ ВОЗ: «*Регулирование состава табачных изделий*» и «*Регулирование раскрытия состава табачных изделий*»: доклад рабочей группы  
*Документы FCTC/COP/6/13, FCTC/COP/6/14, FCTC/COP/6/14 Add.1 и FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.9*
- Пункт 4.7  
продолжение Оценка воздействия РКБТ ВОЗ  
*Документы FCTC/COP/6/15 и FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.6 Rev.1*
- Пункт 4.8  
продолжение Осуществление Статьи 5.3 РКБТ ВОЗ: нарастающие проблемы, связанные с вмешательством табачной промышленности (*пункт, предложенной одной из Сторон*)  
*Документы FCTC/COP/6/16 и FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.3 Rev.1*

### Седьмое заседание Комитета В

10:00 – Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж

- Пункт 6**  
продолжение **Бюджетные и институциональные вопросы**
- Пункт 6.5  
продолжение Процесс назначения и продления срока полномочий Руководителя Секретариата Конвенции: доклад Президиума Конференции Сторон  
*Документы FCTC/COP/6/25 и FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.7*
- Пункт 6.6  
продолжение Обзор аккредитации неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателя на Конференции Сторон  
*Документы FCTC/COP/6/26 и FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.8*
- Пункт 6.7  
продолжение Участие представителей общественности в сессиях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов (*пункт, предложенный одной из Сторон*)  
*Документы FCTC/COP/6/27 и FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.9*
- Пункт 6.8  
продолжение Возможные поправки к Правилам процедуры Конференции Сторон (*пункт, предложенный одной из Сторон*)  
*Документы FCTC/COP/6/28 и FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.1 Rev.1*
- Пункт 5**  
продолжение **Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество**
- Пункт 5.1  
продолжение Механизмы отчетности в соответствии с положениями РКБТ ВОЗ  
*Документы FCTC/COP/6/17 и FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.2 Rev.1*

**Восьмое заседание Комитета А**

**15:00 – Конгресс-зал, подъезд 4, второй этаж**

**Пункт 4  
продолжение**      **Договорные инструменты и технические вопросы**

Пункт 4.5  
продолжение      Экономически жизнеспособные альтернативы выращиванию табака  
(в связи со Статьями 17 и 18 РКБТ ВОЗ): доклад рабочей группы  
*Документы FCTC/COP/6/12 и FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.10*

Пункт 4.4.2  
продолжение      Электронные системы доставки никотина, включая электронные сигареты  
*Документы FCTC/COP/6/10 Rev.1 и FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.7 Rev.1*

**Восьмое заседание Комитета В**

**15:00 – Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж**

**Пункт 5  
продолжение**      **Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество**

Пункт 5.2  
продолжение      Международное сотрудничество в осуществлении РКБТ ВОЗ  
*Документы FCTC/COP/6/18 и FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.6 Rev.1*

Пункт 5.3  
продолжение      Устойчивые меры усиления осуществления РКБТ ВОЗ: доклад рабочей группы  
*Документы FCTC/COP/6/19 и FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.4 Rev.1*

Пункт 5.4  
продолжение      Вопросы торговли и инвестиций, включая соглашения, а также правовые проблемы,  
связанные с осуществлением РКБТ ВОЗ  
*Документы FCTC/COP/6/20, FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3 Rev.2 и  
FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.5 Rev.3*

**Девятое заседание Комитета В**

**18:30 – Зал Валдай/Селигер, подъезд 4, первый этаж**

**Пункт 6  
продолжение**      **Бюджетные и институциональные вопросы**

Пункт 6.2  
продолжение      Промежуточный доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2014-2015 гг.  
*Документ FCTC/COP/6/22*

Пункт 6.3  
продолжение      Добровольные начисленные взносы  
*Документ FCTC/COP/6/23*

Пункт 6.4  
продолжение      Предлагаемые план работы и бюджет на финансовый период 2016–2017 гг.  
*Документы FCTC/COP/6/24 Rev.1, FCTC/COP/6/INF.DOC./1 и  
FCTC/COP/6/INF.DOC./2*

## Отчет о заседаниях, состоявшихся в четверг 16 октября 2014 г.

### Пятое заседание Комитета А

- Председательствующий: профессор Nuntavarn Vichit-Vadakan (Таиланд)
- Пункт 4  
продолжение** **Договорные инструменты и технические вопросы**
- Пункт 4.4.2  
продолжение Электронные системы доставки никотина, включая электронные сигареты
- По предложению Председателя Комитета А, Председатель неофициальной рабочей группы проинформировал о ходе работы и указал, что группа не завершила свою работу над проектом и желает ее продолжить в течение дня.
- Пункт 4.4.2 остается открытым.
- Пункт 4.4.3  
продолжение Курение табака через водяную трубку (*пункт, предложенный двумя Сторонами*)
- Председатель вновь открыл обсуждение пункта и представил профессора Ghazi Zaatarі из Американского университета в Бейруте, председателя исследовательской группы ВОЗ по регулированию табачных изделий, оказавшего содействие Комитету, предоставив предлагаемый текст.
- После того как были приняты к сведению предложенные Сторонами поправки к тексту, содержащемуся в документе FCTC/COP/A/Conf.Paper No.8 Rev.1, проект решения был одобрен с поправками и пункт был закрыт.
- Пункт 4.4.1  
продолжение Бездымные табачные изделия
- Комитету было предложено обратиться к докладу, содержащемуся в документе FCTC/COP/6/9, и проекту решения, подготовленному небольшой рабочей группой и содержащемуся в документе FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.2 Rev.1. Затем были объявлены прения.
- После продолжительной дискуссии проект решения был одобрен с поправками и пункт был закрыт.
- Пункт 4.1 Статус Протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями
- Председатель предложил Комитету обратиться к документу FCTC/COP/6/6 и проекту решения, подготовленному небольшой рабочей группой и содержащемуся в документе FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.1 Rev.1. После обсуждения проект решения был одобрен с поправками.
- Пункт 4.7 Оценка воздействия РКБТ ВОЗ
- Пункт повестки дня был открыт, и слово было предоставлено Секретариату Конвенции, чтобы представить доклад, содержащийся в документе FCTC/COP/6/15.
- Председатель объявил, что в связи с ограниченным временем обсуждение проекта решения, содержащегося в документе FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.6, состоится на следующем заседании Комитета А.

## **Пятое заседание Комитета В**

---

Председательствующий: г-н Andrew Black (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

### **Пункт 5 продолжение**      **Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество**

#### **Пункт 5.2 продолжение**      **Международное сотрудничество в осуществлении РКБТ ВОЗ**

Председатель открыл утреннее заседание, предложив Оману выступить с вводными замечаниями о ходе работы по изменению проекта решения, содержащегося в FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.6. Председатель предложил ВОЗ выступить с замечаниями в отношении текста, касающегося ВОЗ, и принял во внимание предложенные изменения к тексту.

Чтобы делегаты выступили с комментариями, Председатель открыл прения. Многие делегаты выступили по этому пункту и предложили изменения к тексту проекта решения. Для удобства участников предлагаемые в ходе дискуссии изменения выводились на экран. Председатель предложил, чтобы пересмотренный текст был воспроизведен для дополнительного изучения на следующем заседании. Этот пункт остается открытым.

#### **Пункт 5.3 продолжение**      **Устойчивые меры усиления осуществления РКБТ ВОЗ: доклад рабочей группы**

Председатель открыл пункт и напомнил об обсуждении, которое уже имело место в ходе первого заседания Комитета В. Неофициальная редакционная группа провела заседание в среду и предложила ряд изменений к тексту, уже представленному в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.4. Эти поправки были представлены председателем редакционной группы.

Председатель предложил участникам заседания выступить с комментариями. Поступило несколько предложений в отношении поправок. Председатель предложил, чтобы пересмотренный текст был воспроизведен для дополнительного изучения на следующем заседании. Этот пункт остается открытым.

#### **Пункт 5.4 продолжение**      **Вопросы торговли и инвестиций, включая соглашения, а также правовые проблемы, связанные с осуществлением РКБТ ВОЗ**

Председатель предложил делегату Уругвая представить проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.5 Rev.1, а затем предложил участникам выступить с комментариями. Поступило много предложений в отношении поправок к проекту решения. Председатель приостановил обсуждение этого проекта решения. Пункт остался открытым.

## **Шестое заседание Комитета А**

---

Председательствующий: профессор Nuntavarn Vichit-Vadakan (Таиланд)

### **Пункт 4 продолжение**      **Договорные инструменты и технические вопросы**

#### **Пункт 4.7 продолжение**      **Оценка воздействия РКБТ ВОЗ**

Пункт повестки дня был открыт вновь, и одной делегации было предложено представить на рассмотрение Комитета проект решения в документе FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No. 6. Затем участникам было предложено выступить с комментариями.

Началось обсуждение, и к проекту решения было предложено несколько поправок. В ходе дискуссии Секретариат Конвенции, учитывая высказанную просьбу, представил методологию и соответствующую смету, относящиеся к работе будущей независимой группы экспертов. Когда просьбы делегаций о выступлении были исчерпаны, Председатель предложил, чтобы пункт остался открытым, а проект решения, работа над которым завершена, был передан на перевод и рассылку в пятницу утром.

Пункт 4.3  
продолжение

Осуществление Статьи 19 РКБТ ВОЗ: «*Ответственность*»: доклад группы экспертов

После выступления председателя неофициальной редакционной группы, проинформировавшего о состоявшихся дискуссиях по проекту решения, содержащемуся в документе FCTC/COP/6/A/Conf.Paper No.4 Rev.1, участникам было предложено выступить с комментариями. Юрисконсульт выступил с разъяснениями решения обновить группу экспертов в соответствии с решением, которое уже было принято в ходе КС5.

Председатель предложил сделать краткий перерыв, чтобы заинтересованные стороны смогли согласовать предлагаемые поправки.

После дополнительного обсуждения и предложенных поправок, Председатель приостановил обсуждение данного пункта, чтобы неофициальная группа провела встречу с целью подготовки пересмотренного текста для рассмотрения на следующем заседании Комитета.

Пункт остается открытым.

## **Шестое заседание Комитета В**

---

Председательствующий: г-н Andrew Black (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Пункт 5  
продолжение

**Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество**

Пункт 5.4  
продолжение

Вопросы торговли и инвестиций, включая соглашения, а также правовые проблемы, связанные с осуществлением РКБТ ВОЗ

Председатель вновь открыл обсуждение пункта, предложив делегату Малайзии представить проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.3 Rev.1. Затем Председатель предложил делегатам выступить с комментариями по проекту решения. После проведения широкого обсуждения и после получения предложений по поправкам Председатель приостановил обсуждение данного пункта, чтобы дать время неофициальной группе провести заседание и предложить текст.

Председатель вернулся к дискуссии по проекту решения, содержащемуся в FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.5 Rev.1 и предложил участникам выступить с комментариями. После того как ряд участников выступили с комментариями, Председатель предложил приостановить обсуждение, чтобы дать делегациям время рассмотреть предложенные поправки и вернуться к пункту на следующем заседании.

Этот пункт остается открытым.

**Пункт 6**                    **Бюджетные и институциональные вопросы**  
**продолжение**

Пункт 6.4                    Предлагаемые план работы и бюджет на финансовый период 2016–2017 гг.  
продолжение

Председатель открыл пункт, предложив Руководителю Секретариата Конвенции выступить с вводными замечаниями. Руководитель Секретариата Конвенции ответила на многочисленные вопросы, поднятые делегатами. Этот пункт остается открытым.

Пункт 6.6                    Обзор аккредитации неправительственных организаций, имеющих статус  
продолжение                наблюдателя на Конференции Сторон

Председатель вновь открыл обсуждение пункта и обратился к делегатам с вопросом, готовы ли они одобрить проект решения, содержащийся в документе FCTC/COP/6/B/Conf.Paper No.8.

Председатель приостановил обсуждение данного пункта после того, как от участников заседания была получена просьба о дополнительной информации в отношении «Всемирной ассоциации производителей препаратов для самолечения»

Этот пункт остается открытым



## Объявления

### Заявления

Участников Конференции любезно просят направлять текст любого заявления, с которым они выступают на пленарном заседании или на заседаниях комитетов, по следующему адресу: [fctcrecords@who.int](mailto:fctcrecords@who.int)

### Регистрация

Бюро регистрации, расположенное в Конгресс-центре Центра международной торговли, подъезд 4, первый этаж, будет открыто в следующие часы:

- с понедельника 13 октября по пятницу 17 октября: с 8:00 до 18:00
- в субботу 18 октября: с 8:00 до закрытия сессии.

### Интернет и беспроводная связь

В Конгресс-центре предоставляется бесплатная беспроводная связь (Wi-Fi). Чтобы воспользоваться этой связью, делегаты должны выбрать сеть сорб и затем, при необходимости, ввести пароль сорbfctc (соблюдая заглавные и строчные буквы). Доступ к Интернету будет сохраняться весь день, если вы будете оставаться в пределах зоны действия сети.

### Документы

Документы сессии можно загрузить на веб-сайте <http://www.who.int/fctc>.

На стойке документации в центре конференций будет находиться ограниченное число печатных копий. Желая снизить типографские расходы и «углеродный след» сессии, делегатам предлагается взять с собой ранее распечатанные документы. Единственным каналом распространения документов, который считается официальным, является распространение документов на стойке документации Секретариата Конвенции. Секретариат Конвенции выражает сожаление по поводу того, что он не может направлять документы по почте по месту жительства участников по завершении сессии.

### Выплата суточных

Делегатам, которые имеют право на получение суточных в связи с участием в КСб, и тем, поездка которых была организована Секретариатом, предлагается обратиться в бюро выплаты суточных, расположенное в Конгресс-центре Центра международной торговли, подъезд 4, первый этаж (точное место расположения будет указано сотрудниками бюро регистрации или справочного бюро на первом этаже, подъезд 4).

### Неотложная помощь и полезные телефонные номера в Москве

- Пожарная служба/скорая помощь/ служба спасения/ полиция: 112
  - Центр международной торговли и Конгресс-центр: тел.: +7 495 258 1212
  - Информационно-справочная служба: 8 800 220 0001 или 8 880 220 0002
- Эта служба предоставляет полезную информацию по широкому кругу вопросов, включая достопримечательности, общественный транспорт, службы бронирования и т.д. Информация предоставляется на английском языке.

= = =